

LAUSANNE

Le magazine de Lausanne Tourisme • Hiver/Winter 2017/2018 • N°80

IMAGE

80^e édition

Lausanne in love

Thomas Wiesel
Notre interview
Our interview

Coups de cœur
de notre blogueur
Our blogger's best picks

Focus

Lovely Shopping



L'essentiel d'un hôtel d'affaires



Pour la réussite de vos conférences

DISCOVERY HOTEL LAUSANNE / CRISSIER



98 chambres, un restaurant avec terrasse, un espace fitness,
3 salles de séminaire pouvant accueillir jusqu'à 90 personnes

discovery-hotel.ch – T +41 (0)21 805 44 00

AQUATIS HOTEL LAUSANNE / VENNES



143 chambres, un restaurant avec terrasse, un espace fitness,
un centre de conférences pouvant accueillir de 6 à 300 personnes

aquatishotel.ch – T +41 (0)21 654 24 24

aquatishotel.ch – T +41 (0)21 654 23 23 ^{NEW!}



Love story

*L*ausanne Image, c'est avant tout une belle histoire d'«amour» entre tous ceux qui lui ont permis de s'épanouir durant 40 ans: éditeur, journalistes, photographes, graphistes, traducteurs, imprimeurs, annonceurs et de nombreux acteurs de la vie lausannoise avec qui nous avons créé des contacts privilégiés. C'est aussi la fin d'une aventure puisque vous tenez entre les mains la dernière édition, la 80^e...

Ce numéro anniversaire a été réalisé avec beaucoup de passion et d'engagement. Nous avons certainement été portés par la thématique de son dossier principal consacré aux séjours en amoureux. Les nombreuses suggestions d'adresses selon votre budget vous permettront de visiter Lausanne autrement et d'en repartir avec des étoiles plein les yeux.

Vous aurez aussi la possibilité de ramener toutes sortes d'objets typiques, uniques et insolites après avoir exploré les boutiques que nous vous décrivons dans un Lausanne Focus dédié au shopping.

Lausanne Tourisme vous donne rendez-vous sur ses autres plateformes de communication, imprimées ou digitales...

With love,

Auréli Moeri
Rédactrice en chef

Love story

*L*ausanne Image is first and foremost a beautiful "love" story between those who allowed it to blossom for 40 years: publishers, journalists, photographers, graphic designers, translators, printers, advertisers and many actors of the Lausanne scene with whom we established privileged contacts. It's also the end of an adventure as you hold in your hands the last edition, the 80th...

This anniversary issue was created with much passion and commitment. We were certainly carried by the theme of its main feature: romantic getaways. The many suggestions of addresses depending on your budget will enable you to visit Lausanne differently and to leave with stars in your eyes.

You will also have the opportunity to take back all sorts of typical, unique and unusual objects after exploring the boutiques that we describe in a Lausanne Focus dedicated to shopping.

Lausanne Tourisme looks forward to seeing you on its other communication platforms, whether in print or digital...

With love,

Auréli Moeri
Editor in chief



Ensemble, tout devient possible.

Agence générale de Lausanne
Jean-Michel Parra, Agent général
Avenue du Théâtre 1, 1002 Lausanne
T 021 310 02 02
www.vaudoise.ch

Heureux. Ensemble.

 **vaudoise**
Assurances



Sommaire Contents

Welcome

- 5. Toutes les nouveautés de Lausanne Tourisme
- 5. *All the news from Lausanne Tourisme*

People

- 8. Thomas Wiesel, l'humour made in Lausanne
- 9. *Thomas Wiesel, comedy made in Lausanne*

Best of

- 10. L'agenda des événements à ne pas manquer
- 11. *The calendar of not-to-be-missed events*

Zoom

- 14. Lausanne in Love
- 26. *Lausanne in Love*

Day Trip

- 36. Une journée chic et suisse à Lausanne
- 37. *A chic and Swiss day in Lausanne*

Food

- 38. Lasagne de homard au poireau et gingembre
- 39. *Lobster lasagne with leeks and ginger*

News

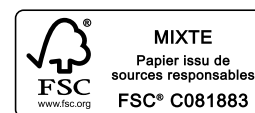
- 41. Les actus lausannoises
- 41. *Tidings of Lausanne*



IMPRESSUM Hiver 2017-2018 / PUBLISHING DETAILS Winter 2017-2018

Lausanne Image N° 80: Magazine d'information et de promotion de la vie lausannoise / Magazine of news and promotion of life in Lausanne. **Editeur / Publisher:** Lausanne Tourisme
Rédactrice en chef et journaliste / Editor-in-chief and journalist: Aurélie Moeri, Newcom Partners ■ **Direction / Director:** Steeve Pasche ■ **Suivi de production / Assistant Editors:** Nicole Seira, Nathalie Roux ■ **Traduction anglaise / English translation:** Valérie Hill, Green Minded ■ **Publicité / Publicity:** Nicole Seira, Michel Chevallaz/Lausanne Tourisme, en collaboration avec Delphine Foiret/Inédit ■ **Graphisme / Graphic design:** Newcom Partners, Lausanne ■ **Impression / Print:** PCL Presses Centrales SA, Renens ■ **Disponible sur / Available on:** www.Lausanne-tourisme.ch/publications

Rédaction, administration et annonces / Editors, administration and advertisements: Lausanne Tourisme - av. de Rhodanie 2 - Case postale 975 CH-1000 Lausanne 1 - Tél. +41 21 613 73 73 - Fax +41 21 616 86 47 ■ **Internet:** www.lausanne-tourisme.ch - e-mail: editions@lausanne-tourisme.ch
Photographies / Photographs: **Couverture / Cover:** © Régis Colombo/www.diapo.ch ■ **Pages intérieures / Inside pages:** ©Laurent Kaczor; Marcel Imsand; Sedrik Nemeth; rhuas; sebastienclousuit.com; Régis Colombo - www.diapo.ch; Yvain Genevay; Darrin Vanselow; Gregory Batardon; Lausanne Lumières Festival; Pierre Raphoz; Istock; Melazic; Cocooning Nature; www.photoadected.ch; Serail de Jade; Hôtel Carlton; Florine Lièvre; Beau-Rivage Palace; Sarah Jaquetmet; Bucherer; Lausanne Palace & Spa; Hôtel de Ville de Crissier; Régis Golay - federal-studio.com; Didier Oberson; STST-STTP; Philippe Pache; Chicandswiss.com; Eyal Warshavsky; Andras Banholzer, lachouquette.ch; thelausanneguide.com; Catherine Leutenegger Photography; Laura Gilli; Bruno de Lavenère; Musée de l'Élysée ■ **Imprimé en Suisse / Printed in Switzerland**



Ecrivez votre Histoire en notre Compagnie
Write your Story with Us



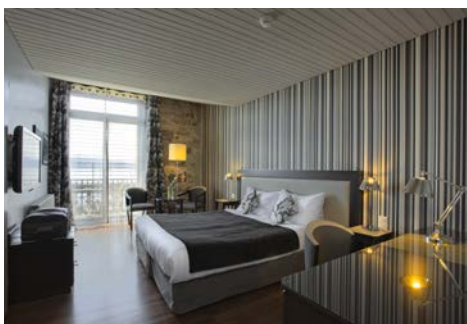
Une Région, une Culture,
un Rivage,
au Cœur de la Passion

www.rivagelutry.ch
info@hotelrivagelutry.ch
+41 21 796 72 72



32 chambres Lakeview et un appartement pour vos séjours Business ou Récréatif au bord du lac Léman

Bienvenue dans notre Monde
Welcome into our World





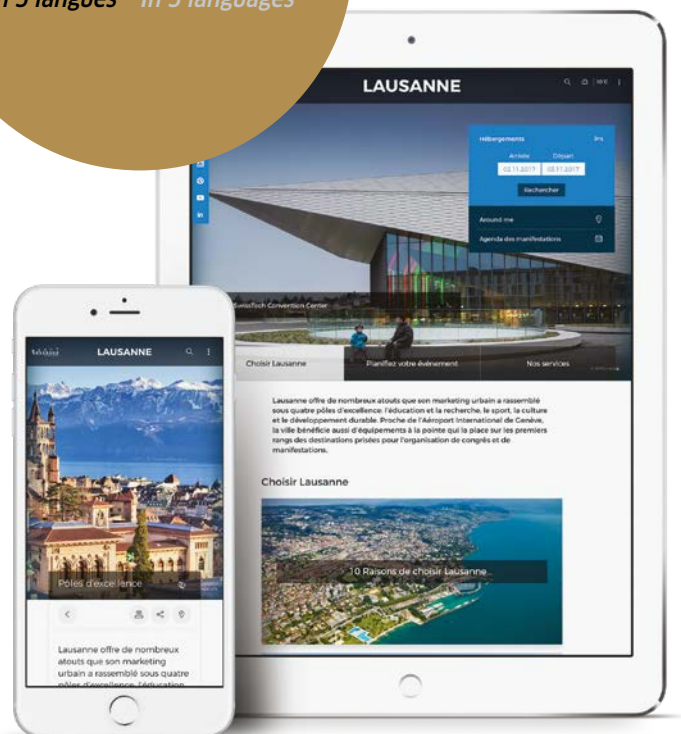
Rendez-vous sur:
Go to:
www.lausanne-tourisme.ch
En 5 langues - In 5 languages

Nouveau site pour le tourisme lausannois

Depuis cet été, le nouveau site Internet de Lausanne Tourisme vous informe, vous fait vivre des aventures inédites, vous transporte par la beauté de ses photos et vous propose un parcours selon vos désirs. Quel que soit le support mobile, vous allez pouvoir profiter de toute notre offre touristique sous la forme de points d'intérêt et d'événements géolocalisés.

A new website for tourism in Lausanne

Since this summer, Lausanne Tourisme's new website informs you, immerses you in unusual adventures, whisks you away thanks to the beauty of its photos and offers you an itinerary according to your desires. Whatever your mobile device, you will be able to make the most of our touristic offer in the form of places of interest and location-based events.



Lausanne Tourisme en mode *takeover*

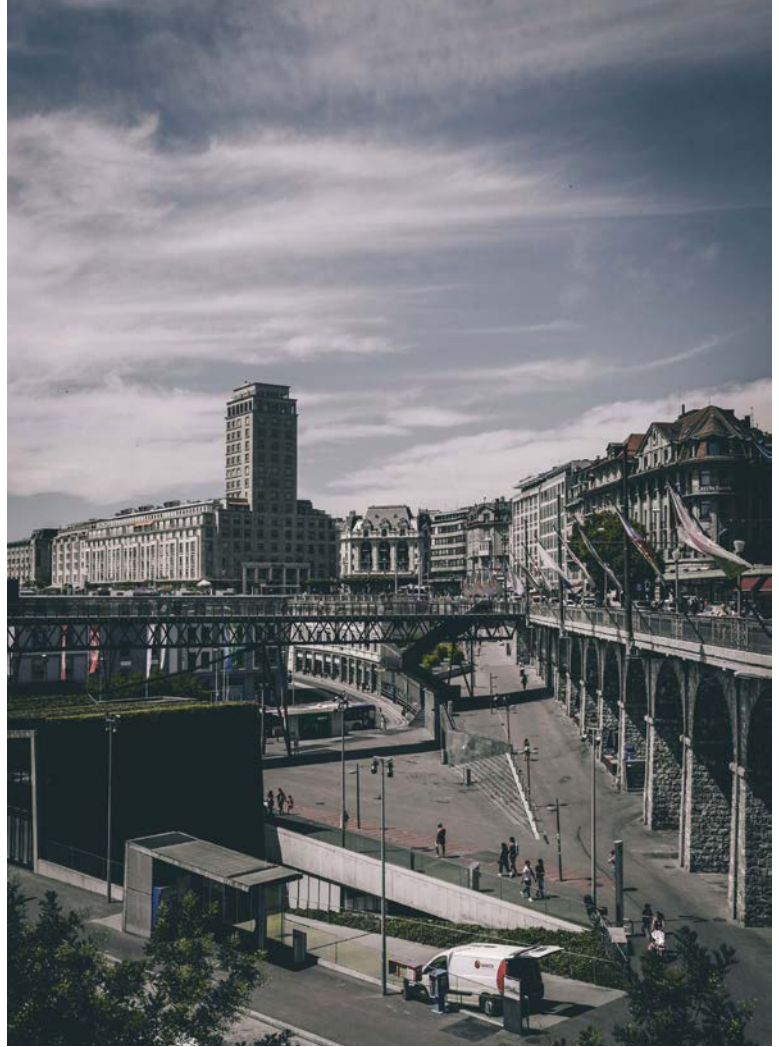
Voici une nouvelle façon de communiquer: le takeover donne la parole à un influenceur sur les réseaux sociaux d'une entité. Lausanne Tourisme a ainsi donné carte blanche à Sébastien Closuit, jeune étudiant à Lausanne et passionné de photographie, pour qu'il nous livre sa vision de la ville lors d'une Story Instagram sur MyLausanne, ces instantanés qui disparaissent au bout de 24 heures. D'autres opérations similaires sont en préparation.

#MyLausanne

Lausanne Tourisme in takeover mode

Here's a new way of communicating: the takeover gives the floor to an influencer on an organisation's social media. Lausanne Tourisme has in this way given "carte blanche" to Sebastien Closuit, a young student in Lausanne who is a keen photographer, so that he would share his view of the town during an Instagram Story on MyLausanne, these shots that disappear after 24 hours. Other similar campaigns are in preparation.

#MyLausanne



Suivez le guide pour une expérience locale

Vous êtes à Lausanne pour un ou deux jours et souhaitez vous immerger rapidement dans la vie locale? Cette série d'articles consacrée à différents quartiers de la ville, sur notre blog MyLausanne, est faite pour vous. Première expérience avec le Flon: vous découvrez en texte et en vidéo tout le charme de ce quartier trendy, avec en prime de nombreuses adresses pour manger, sortir ou faire du shopping. De quoi devenir un vrai Lausannois en quelques heures...

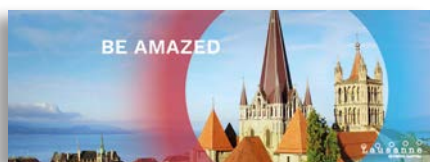
www.my-lausanne.com/le-quartier-du-flon



Follow the guide for a local experience

Are you in Lausanne for one or two days, and keen for a rapid immersion in the local lifestyle? This series of articles dedicated to different neighbourhoods of the town, on our MyLausanne blog, is tailored for you. First experience with the Flon: you'll discover through text and video all the appeal of this trendy district, with, as a bonus, many addresses of places to eat, go out or shop. In just a few hours, you'll be a true local.

www.my-lausanne.com/the-flon-district



Un nouveau clip qui claque

Comment montrer les plus beaux atouts de Lausanne en un peu plus d'une minute? Grâce à un enchaînement de prises de vue inédites, réalisées notamment par drone, le nouveau clip promotionnel de Lausanne Tourisme met en scène la beauté des paysages ainsi que les nombreuses activités et expériences lausannoises. Avec comme fil conducteur le cercle qui évoque notamment les anneaux olympiques, cette carte de visite vivante et rythmée révèle une ville à la fois magique, irrésistible et spectaculaire. Trois mini clips thématiques (ville verte, ville de sport, panorama) accompagnent cette vidéo à découvrir sans tarder sur

www.lausanne-tourisme.ch/video



An edgy new clip

How do you show Lausanne's best assets in little over a minute? Thanks to a sequence of unseen shots, produced in particular using a drone, Lausanne Tourisme's new promotional clip highlights the beauty of the landscapes, as well as the many activities and experiences available in Lausanne. With a circle that calls to mind the Olympic rings as a thread, this lively and vibrant calling card reveals a town that is magical, irresistible and spectacular. Three thematic mini clips (green town, sports town, panorama) accompany this video, to be discovered now on

www.lausanne-tourisme.ch/top-video



Tour de ville aux accents thaïs

Les liens entre la ville de Lausanne et le roi thaïlandais Bhumipol, décédé en octobre 2016, étaient profonds. Il y avait étudié et multiplié les séjours. En son hommage, Lausanne Tourisme et les guides officiels de la ville (ALGT) ont mis sur pied une balade qui vous permet de visiter les 10 lieux ayant marqué la vie du roi durant 20 ans. Pour en savoir plus, lisez *Le roi Bhumibol et la famille royale de Thaïlande à Lausanne* (Editions Slatkine) du Vaudois Lysandre Sèraïdaris, fils de l'ancien précepteur de la famille royale.

www.lausanne-tourisme.ch/un-pavillon-royal-a-lausanne

A city tour, Thai style

The links between the town of Lausanne and King Bhumibol of Thailand, who died in October 2016, went deep. He had studied and stayed here many times. As a homage, Lausanne Tourisme and the town's official guides (ALGT) have created a walk that leads you to the 10 places that marked the king's life over 20 years. To find out more about these links, read *Le roi Bhumibol et la famille royale de Thaïlande à Lausanne*, in french only, (Slatkine Editions) by local author Lysandre Sèraïdaris, the son of the royal family's former tutor.

www.lausanne-tourisme.ch/en/P14608/a-royal-pavilion-in-lausanne

Thomas Wiesel: «Je n'arrive pas à me moquer des Lausannois»

Inspiré autant par Pierre Desproges que par le stand-up anglo-saxon, l'humoriste lausannois Thomas Wiesel multiplie les scènes depuis 2011 dans tous les pays francophones avec un style la fois authentique et engagé.

Scène, radio, télévision, presse, réseaux sociaux: vous avez une préférence pour exprimer votre art?

Même si le mélange est agréable et permet d'entretenir le muscle de l'écriture, j'ai une nette préférence pour la scène. Mais vu la taille de la Suisse, on ne peut pas faire que ça.

Vous dévoilez beaucoup de vous-même sur scène. Est-ce que vous pourriez nous dire quelque chose que vous avez caché jusqu'ici? Un défaut invouable?

J'ai l'embarras du choix! Je suis flemmard, pas organisé et je ne sais pas faire à manger...

Qu'est-ce qui personnellement ne vous fait pas rire?

Les blagues trop souvent entendues, les accents ou l'abus de jeux de mots.

Quel est votre meilleur souvenir sur une scène lausannoise?

Au Palais de Beaulieu de Lausanne en mai 2017. Cela a représenté une étape très importante dans ma carrière car je ne pensais pas qu'un jour je remplirais de si grandes salles. En plus, il y avait tous mes proches, ma famille, mes collègues. C'était très fort en émotions. Il y a aussi eu la fermeture de la scène lausannoise de l'humour Le Lido Comedy Club en 2016. On était une vingtaine de comiques romands et français à s'y être réunis et on a embarqué la salle jusque tard dans la nuit.

Est-ce que le public lausannois est différent du français, du belge ou du québécois?

Ailleurs je n'hésite pas à vanner le public en parlant de leurs travers mais à Lausanne, c'est différent. Je suis trop lausannois et je n'arrive pas à me moquer de nous.



Dans dix ans, vous vous imaginez comment et où?

Je ne me projette pas et c'est pour ça que je me sens bien dans ce métier aussi car il n'y a pas d'engagement à long terme. Rien que l'idée de me poser cette question m'angoisse...

Quelle est la place de Lausanne dans votre vie?

J'adore Lausanne et je me suis toujours demandé si cela aurait été pareil en vivant dans une autre ville. En tous les cas, j'ai de la peine à imaginer m'installer ailleurs et suis toujours heureux de retourner là où sont mes amis et ma famille.

Vous aviez déclaré dans un magazine romand que le seul défaut de Lausanne, ce sont ses montées (sic)... et sa plus grande qualité?

C'est une ville à taille humaine dans laquelle je me sens vraiment relax: trop petite pour se sentir oppressé et trop grande pour s'ennuyer grâce à un choix immense d'activités.

Mes adresses préférées

Pour boire un verre entre amis:
le XIII^e siècle

Pour manger:
Mauro Traiteur à la rue Marterrey

Pour me ressourcer:
la colline de Montriond près de chez moi, avec une magnifique vue sur le lac Léman et les Alpes

Pour une soirée romantique:
chez moi (je suis assez casanier), pour se marrer, boire des verres et regarder un truc sur Netflix

Portrait

Né en 1989 à Lausanne d'une mère fribourgeoise et d'un père roumain, Thomas Wiesel vit à Lausanne. Son diplôme d'études commerciales en poche, il débute en 2011 sa carrière d'humoriste sur scène et gagne le concours lausannois «Banane Comedy Club». Il signe ensuite plusieurs chroniques à la radio et dans la presse romande. En France, il participe au «Jamel Comedy Club» en 2014, à l'émission télévisée «Quotidien» animée par Yann Barthès en 2016 et à l'émission radiophonique La Bande originale sur France Inter en 2017.

Propos recueillis par Aurélie Moeri

Thomas Wiesel: “I just can’t make fun of Lausanne people”

Equally inspired by French humourist Pierre Desproges and Anglo-Saxon stand-up, Lausanne comedian Thomas Wiesel has appeared in many venues since 2011, in all French-speaking countries, in his authentic and engaged style.



On stage, radio, television, in the press and on social media: do you have a preference about where you express your art?

Although the diversity is pleasant and lets me practice writing, I have a marked preference for the stage. However, considering the size of Switzerland, I can't do only that.

You reveal a lot of yourself on stage. Would you share with us something that you have kept secret until now?

A shameful flaw?

I'm spoilt for choice! I am lazy, not organised and I can't cook...

What doesn't personally make you laugh?

Jokes too often repeated, accents or too many plays on words.

What is your best memory on a Lausanne stage?

The Lausanne Palais de Beaulieu, May 2017. It was a major step in my career, as I never thought I would fill such a large venue. In addition, all my family, friends and colleagues were there. It triggered powerful emotions. There was also the closing of the Lausanne Lido Comedy Club, a stage dedicated to comedy, in 2016. There were about twenty Swiss and French humourists gathered there and we entertained the audience until late into the night.

Is a Lausanne audience different from a French, Belgian or Quebecois audience?

Elsewhere, I don't hesitate to bait the audience by talking about their failings, but it's different in Lausanne. I'm too much of a local and I just can't make fun of us.

In ten years' time, how and where do you imagine yourself?

I don't project myself in the future and that's why I'm happy in this occupation, as there are no long-term commitments. The simple thought of imagining that makes me anxious...



What place does Lausanne take up in your life?

I love Lausanne and I have always wondered if it would have been the same living in another town. In any case, I find it difficult to imagine settling down somewhere else and I'm always happy to go back to where my family and friends are.

You told a local magazine that Lausanne's only shortcoming is its uphill slopes... so what's its greatest quality?

It's a town on a human scale in which I feel really relaxed: it's too small to feel oppressed and too big to get bored thanks to the huge choice of activities.

My favourite spots

To enjoy a drink with friends:
the XIII^e siècle

To eat:
Mauro Traiteur at the Rue Marterey

To recharge my batteries:
the Montriond Hill, close to where I live, with its magnificent view over the lake and the Alps

For a romantic evening
at home (I like home comforts) to have fun, a few drinks and watch something on Netflix

Portrait

Born in 1989 in Lausanne to a mother from Fribourg and a Rumanian father, Thomas Wiesel lives in Lausanne. A diploma of commercial studies in hand, he began his career as a comedian in 2011 with a sketch (in English!) in a Geneva venue. He then signed several chronicles on the Western Swiss radio and in the press. In France, he took part in the “Jamel Comedy Club” in 2014, in the television programme “Quotidien” hosted by Yann Barthès in 2016 and the radio broadcast “La Bande originale” on France Inter in 2017.

Interview conducted by Aurélie Moeri

L'agenda des événements à ne pas manquer

Bô Noël

23.11–31.12.17

C'est «bô» Lausanne en hiver. Venez le vérifier par vous-même en déambulant dans son marché de Noël. Parmi les nouveautés cette année: une visite guidée du Festival Lausanne Lumières suivie d'un repas typique sous Iglôo, la fabrication du fromage de l'Etivaz et d'une bière vaudoise, un atelier de fabrication de bougies, ainsi qu'un village dédié aux enfants avec lecture de contes, chasse au bô trésor et balançoires lumineuses. Merci Père Noël!

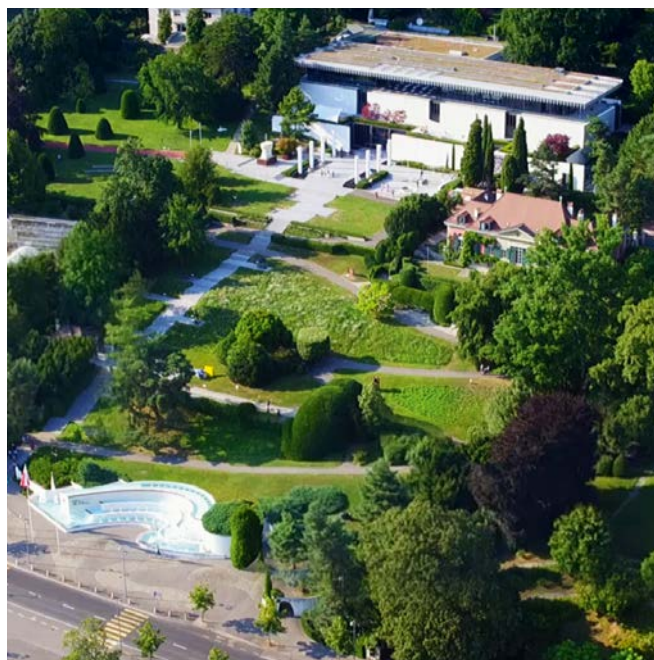
www.bo-noel.ch

How charming Lausanne is in winter! Come and see for yourself by strolling amidst the chalets of its Christmas market. Amongst this year's novelties: a guided tour of the Festival Lausanne Lumières, followed by a typical meal in an Iglôo, the manufacturing of Etivaz cheese and a Vaud beer, a candle-making workshop, as well as a village dedicated to children with storytelling, treasure hunt and illuminated swings. Thank you, Father Christmas!



Retrouvez
tous nos
événements sur:
*Find all our
events on:*

www.lausanne-tourisme.ch/agenda



Parlez-vous PyeongChang? Do you speak PyeongChang?

7.12.17–11.03.18

A l'occasion des Jeux Olympiques qui se déroulent cet hiver en Corée du Sud, Le Musée Olympique de Lausanne vous offre une expérience aussi dynamique qu'interactive pour découvrir à la fois ces JO comme si vous y étiez et les cultures ancestrales et contemporaines de ce pays. Ambiance coréenne garantie jusque dans les assiettes du TOM Café! Le Musée Olympique à l'heure coréenne sur

www.olympic.org/musee

For the occasion of this winter's Olympic Games in South Korea, the Lausanne Olympic Museum offers you a dynamic and interactive experience to discover not only these Olympic Games as if you were there, but also that country's ancestral and contemporary cultures. Korean atmosphere guaranteed, even in the TOM Café's dishes! The Olympic Museum on Korean time on

www.olympic.org/museum



The calendar of not-to-be-missed events



Prix de Lausanne 28.01–04.02.18

En 2018, ce concours international pour jeunes danseurs organise sa 46^e édition. Ne manquez pas cet événement unique qui vous permet de découvrir les étoiles futures de la danse venues des quatre coins du monde. 78 candidats ont été sélectionnés parmi un nombre record de 380 jeunes danseurs de 38 nationalités différentes.

www.prixdelausanne.org

In 2018, this international ballet competition for young dancers organises its 46th edition. Don't miss this unique event that enables you to discover the future stars of ballet from all over the world. 78 candidates were selected amongst a record number of 380 young dancers of 38 different nationalities.

Japan Impact 17.02–18.02.18

Lors de sa 10^e édition, Japan Impact vous attend à l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne pour une immersion complète dans la culture japonaise. Il y en a pour tous les âges et tous les goûts: films et dessins animés, jeux vidéos, concours cosplay et Miss Kawaii, arts martiaux, cérémonie du thé et de l'encens, karaoké, contes pour enfants, concerts et conférences... ainsi que divers stands dédiés au pays du Soleil Levant. *Yôkoso!*

www.japan-impact.ch

For its tenth edition, Japan Impact awaits you at the Lausanne Federal Institute of Technology for a complete immersion in Japanese culture. There will be something for every age and taste: films and anime, video games, cosplay and Miss Kawaii competitions, martial arts, tea and incense ceremony, karaoke, stories for children, concerts and conferences... as well as various booths dedicated to the Land of the Rising Sun. *Yôkoso!*



Lausanne

Pour le meilleur de l'hébergement!
For the best of accommodation!





Lausanne

***** S	
Beau-Rivage Palace	www.brp.ch
Lausanne Palace & Spa	www.lausanne-palace.com

Royal Savoy Lausanne	www.royalsavoy.ch
**** S	
Château d'Ouchy	www.chateaudouchy.ch

Angleterre et Résidence	www.angleterre-residence.ch
Best Western Plus Hôtel Mirabeau	www.mirabeau.ch
Carlton Lausanne Boutique Hôtel	www.carltonlausanne.com
Continental	www.hotelcontinental.ch
De la Paix	www.hoteldelapaix.net
Mövenpick Hotel Lausanne	www.movenpick.com/lausanne
Victoria	www.hotelvictoria.ch
*** S	
Aquatis Hotel	www.aquatis-hotel.ch
Des Patients	www.hoteldespatients.ch

Aulac	www.aulac.ch
Bellerive	www.hotelbellerive.ch
Crystal	www.crystal-lausanne.ch
Elite	www.elite-lausanne.ch
Du Port	www.hotel-du-port.ch
Régina	www.hotel-regina.ch
Tulip Inn	www.tulipinlausanne.ch
Des Voyageurs	www.voyageurs.ch
** S	
Ibis Lausanne Centre	www.ibishotel.com
*	
LHOTEL	www.lhotel.ch
Swiss Lodge	
Jeunotel	www.youthhostel.ch/lausanne
Lausanne GuestHouse	www.lausanne-guesthouse.ch
Du Marché	www.hoteldumarche-lausanne.ch
Environ de Lausanne / Surroundings of Lausanne	

Hôtel Lavaux (Cully)	www.hotellavaux.ch
Novotel (Bussigny)	www.novotel.com
Prealpina (Chexbres)	www.prealpina.ch
Starling Hotel Lausanne (St-Sulpice)	www.shlausanne.com
*** S	
Discovery Hotel (Crissier)	www.discovery-hotel.ch

Auberge de la Gare (Grandvaux)	www.aubergegrandvaux.ch
Le Rivage Lakeview (Lutry)	www.rivagelutry.ch
L'Union (Epalinges)	www.hotel-union.ch
** S	
Ibis (Crissier)	www.ibishotel.com
**	
SwissTech Hotel (Ecublens)	www.swisstech-hotel.com
*	
Ibis Budget (Bussigny)	www.ibisbudget.com

Choisissez la qualité!
Choose the quality!

Association des Hôteliers de Lausanne et environs
Av. de Rhodanie 2 - Case postale 975 - CH-1001 Lausanne
Tél. ++41 21 613 73 73 - Fax ++41 21 616 86 47
E-mail: hl@lausanne-tourisme.ch





Lausanne in Love

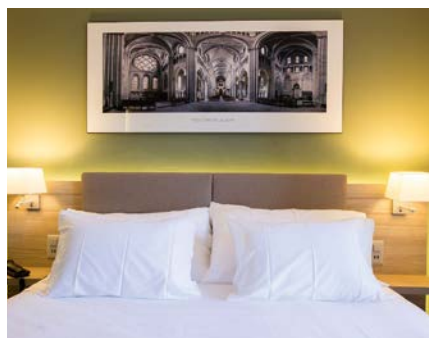
Qu'on l'aime ou pas, l'hiver reste la saison par excellence du romantisme. Les lumières se font plus douces, les décorations des fêtes de fin d'année embellissent la ville, on rêve d'un dîner à la lueur des bougies dans un restaurant étoilé ou sous les étoiles...

Mais où partir? Venise la Sérénissime? Paris la Ville Lumière? Vienne et ses palais impériaux? Et pourquoi ne pas choisir Lausanne pour votre escapade en amoureux? Activités festives et sorties culturelles ne faiblissent pas à cette saison. Bien au contraire. Sortez de votre hibernation et venez goûter à deux aux plaisirs de notre ville, quel que soit votre budget!



L'amour avec un grand A et de petit prix

Hors cadeaux de fin d'année, votre budget frôle le zéro? Ce n'est pas une raison pour ne pas gâter votre moitié... On trouve à Lausanne des lieux et des activités pour les plus petits budgets.



A l'**Hôtel des Voyageurs**, dans une rue piétonne du centre-ville, vous vous sentez comme à la maison dans une ambiance chaleureuse et élégante de style art déco. Vous allez tomber sous le charme de cet hôtel familial qui a entièrement rénové ses 35 chambres et suites en 2015.

Lors du **Festival Lausanne Lumières**, du 23 novembre au 31 décembre, vous pouvez suivre un itinéraire unique en Suisse formé par les œuvres lumineuses d'une quinzaine d'artistes contemporains. Une façon de visiter Lausanne autrement et gratuitement qui va électriser tous les amoureux. Ceux pour qui hiver rime forcément avec neige prennent le bus jusqu'au **Chalet-à-Gobet** et dévalent sa piste unique à skis ou en luge. Vous remontez facilement la pente grâce au tapis magique qui fonctionne le mercredi après-midi, le week-end et durant les vacances scolaires!

Petit break musical dans votre week-end en duo sans vous ruiner: l'Orchestre de Chambre de Lausanne fête ses 75 ans en proposant une programmation éblouissante. Les concerts «Les Dominicales» sont moins onéreux: du Schubert, compositeur romantique par excellence, est au menu le dimanche 14 janvier.



Envie d'une virée shopping? Les boutiques de souvenirs ou de créateurs locaux ne manquent pas à Lausanne (voir aussi Lausanne Focus). Particules en suspension vous propose la parfaite panoplie du Lausannois avec des T-shirts et sacs parés d'expressions et de patois vaudois, des jeux de société pour mieux connaître la ville ou encore des bières locales. On n'oublie pas d'y acheter un souvenir pour son bambin qu'on a laissé aux grands-parents: un biberon en forme de coupe de champagne par exemple?

Au royaume MELAZIC, on croit encore (un peu) aux princes et princesses, on jette alors son dévolu sur le T-shirt «De toute façon, je m'en fous, j'suis une princesse» ou «Prince charmant en voie d'extinction» pour la version masculine. La formule est déclinée sur mug, sac, caleçon, tablier, bavoir, pochette, badge, cadre et linge de maison. Une promenade au Marché de Noël de Lausanne vous permet de plonger dans la féerie de Noël et de rapporter plein de cadeaux originaux, du bijou de créateur au panier garni de produits

locaux. Profitez-en pour vous réchauffer avec un bon chocolat ou un vin chaud!

Si vous n'avez pas les moyens de vous offrir un moment de détente dans l'un des instituts ou spas de la ville, rien ne vous empêche de vous procurer une huile de massage pour un moment à deux. On en trouve des naturelles et bios chez Cocooning, une marque suisse romande.

Commencez la soirée par un repas d'inspiration française au bistrot-arty Le Bleu Léopard qui attire une clientèle hétéroclite depuis un quart de siècle. Juste en dessous, on atteint la Cave du Bleu grâce à un escalier en colimaçon. Concert, soirée à thème, DJ, café-théâtre, performance et exposition font partie de son riche agenda artistique.



L'insolite

Profitez d'un «free hug». Pour savoir où recevoir son câlin gratuit à Lausanne, suivez Yago sur sa page <https://fr-fr.facebook.com/yago.free.hugs/>

L'adresse secrète

Quoi de plus romantique que de glisser sur la glace main dans la main comme dans la plupart des comédies sentimentales américaines? Rendez-vous tous les jours à la patinoire du Flon jusqu'au 25 février (gratuit, patins en location)! www.flon.ch

Cadeau made in Lausanne

Procurez-vous la balade «Lausanne: de parc en parc». Elle fait partie de la série «Une balade, un chocolat»: un étui original créé récemment par le chocolatier lausannois Olivier Fuchs qui contient la description de la balade et quatre fines plaques de chocolat Grand Cru. Points de vente sur www.olivierfuchs.ch

www.voyageurs.ch – www.ocl.ch – www.festivallausannelumieres.ch (visites guidées gratuites les jeudis) – www.particules.ch – www.melazic.com – www.bo-noel.ch – www.cocooning.ch – www.bleu-lezard.ch

L'ardoise

★★★★
BRASSERIE - RESTAURANT

LAUSANNE

CARLTON

1906 - 2016

110 ANS

★★★★

BOUTIQUE HÔTEL

LAUSANNE

LE CARLTON DE LAUSANNE ET SA BRASSERIE L'ARDOISE. LE NOUVEAU PARTENAIRE GASTRONOMIQUE DES LAUSANNOIS ET DE SON OFFICE DU TOURISME

AU PARADIS DES PAPILLES

Véritable institution culinaire lausannoise, le restaurant « L'Ardoise » a rouvert ses portes en mai 2015 après 8 ans de fermeture. Avec sa confortable salle entièrement rénovée et sa superbe terrasse ombragée, c'est l'endroit rêvé pour vivre, quelle que soit la saison, une formidable expérience gastronomique. La carte de « L'Ardoise », dont les mets aussi savoureux qu'originaux rendent hommage à l'esprit « brasserie ».

- Hôtel de 47 chambres entièrement rénové
- Brasserie de 50 places
- Terrasse ombragée de 80 places
- 5 salles de séminaires et de banquets modulables pouvant accueillir jusqu'à 130 personnes
- Service traiteur « L'Ardoise Gourmande »
- Carlton's wine and lounge bar



MANGEZ SAINEMENT ET LOCAL

« Dans nos cuisines, nous travaillons avec des produits régionaux de grande qualité. Nos viandes proviennent d'une boucherie artisanale, nos fruits et légumes sont tous bio ou IP-Suisse et fournis par un réseau de maraîchers locaux. Les produits de la mer que nous servons sont issus d'une pêche responsable et notre pain est fabriqué par un artisan boulanger passionné. Par le goût et les couleurs de nos recettes, nous espérons vous faire apprécier, au fil des saisons, ces produits du terroir qui font la richesse de la gastronomie suisse ».



Nicolas Lagier, Directeur et Anthony Macé, Chef Cuisine et tout le team Carlton

15%

Sous présentation de ce bon,
nous offrons aux lecteurs de
Lausanne Image 15% de réduction
sur la nourriture

Réservation: 021.613.07.00 / contact@carltonlausanne.ch



Le conte de fées sans se ruiner

Lausanne permet de revêtir le costume de prince ou princesse le temps d'un week-end dans des budgets raisonnables. Suivez le guide!

Posez vos valises à l'**hôtel Carlton**, entre la gare et les quais d'Ouchy. Ce boutique hôtel 4 étoiles allie l'élégance du début du 20^e siècle (il date de 1906!) à la modernité et au confort d'aujourd'hui. Envie de jouer la star comme Serge Gainsbourg, Nina Hagen ou encore Edith Piaf qui y ont séjourné? Optez pour le forfait romantique composé d'une chambre «executive», de bulles de champagne et d'un repas dans sa brasserie L'Ardoise à l'excellente réputation!

En amour, que serait le cœur sans le corps? Vous découvrirez ce dernier sous des coutures inattendues lors de la 3^e Biennale de l'Art Brut (jusqu'au 29 avril). Après Véhicules et Architecture, la **Collection de l'Art Brut** a choisi le thème du Corps pour mettre en avant la richesse de ses œuvres. Vous allez être époustoufflés par la puissance des tatouages de prisonniers, rarement exposés, ou les corps-visages d'Eric Derkenne, qui côtoient des artistes plus connus dans cet art comme Aloïse Corbaz.

Pour ceux qui souhaitent prendre soin de leur propre corps, n'hésitez pas à pousser les portes du **Sérail de Jade**. Cet espace de détente et de raffinement a créé un rituel complice en cabine privative comprenant un bain de lait précieux en duo accompagné de champagne et un massage oriental aux huiles essentielles. Un délicieux moment à deux digne des mille et une nuits!

Juste à côté, vous pouvez faire une halte à la boutique Swatch qui a sorti la première montre en plastique au monde en 1983. Depuis, les collections les plus originales se sont succédées et le thème de l'amour n'a pas été délaissé. Regardez plutôt la Skinamour ou attendez la Saint-Valentin pour une série entièrement dédiée à ce thème.

FAÇONNÉ PAR LA NATURE SUBLIMÉ PAR L'HOMME



DOMAINE DE LA COMMUNE D'YVORNE CLOS DE L'ABBAYE, 1^{ER} GRAND CRU

Au cœur des terres d'Yvorne, chaque vin préserve une promesse: prolonger ce que la nature a de meilleur, par ce que l'homme sait faire de mieux.

Lors de votre prochaine visite à la Cave de la commune d'Yvorne, bénéficiez de 10% de réduction sur votre achat contre présentation de cette annonce.

Offre non cumulable, valable jusqu'au 31.12.2018 sur l'ensemble de la gamme.



www.yvorne.ch



Une envie de grand air et de nature? Rendez-vous en **Lavaux**, fascinant en toute saison. Ce vignoble classé au patrimoine mondial de l'Unesco saura vous enchanter, plus encore sous la neige. Les trains touristiques ne fonctionnant pas en hiver, on s'y balade en voiture ou à pied. Mais le panorama sur le lac Léman et les cimes enneigées valent bien cet effort. Les vigneron de la région organisent de nombreux événements avec dégustations. On vous conseille notamment les soirées «Pleine lune» des **Frères Dubois** à Cully.

Entrez dans l'univers de la danse en assistant à une représentation du célèbre **Béjart Ballet Lausanne**. Du 19 au 24 décembre, la Compagnie présente en première mondiale, Dixit, son spectacle de « Cinéma-Danse-Théâtre », qui mêle réel et virtuel, chorégraphies du fondateur Maurice Béjart et

du directeur artistique Gil Roman. Un hommage qui s'inscrit dans les célébrations des trente ans de la Compagnie et des dix ans de la disparition du chorégraphe.

Après toutes ces émotions, vous avez bien mérité une pause gourmande. La Croix d'Ouchy est une institution à Lausanne. Vous pouvez choisir entre l'ambiance conviviale côté bistrot ou le cadre plus cosy du restaurant. Dans les deux cas, vous savourez une cuisine raffinée aux accents français et italiens.



L'insolite

Chaque vendredi soir, la Compagnie générale de navigation sur le lac Léman vous embarque pour déguster une fondue lors d'une croisière inoubliable, à réserver sur www.cgn.ch

L'adresse secrète

Un panorama unique sur la ville depuis le beffroi de la cathédrale (5 CHF pour monter sur la tour)

Cadeau made in Lausanne

Dans la rue du Petit-Chêne, l'épicerie fraîchement ouverte Helvetimart propose des spécialités en provenance des 26 cantons helvétiques (www.helvetimart.ch)

SAINT-FRANÇOIS — PÉPINET — EUROPE — FLON — LOUVE — PALUD — BEL-AIR — CHAUDERON



Bô Noël

LAUSANNE

NOUVEAU:
JUSQU'AU BÔ NOUVEL AN!



22 NOVEMBRE AU 31 DÉCEMBRE 2017

Lundi 25 décembre fermé

Marchés thématiques / Animations enfants / Visites guidées

BO-NOEL.CH



lausanne



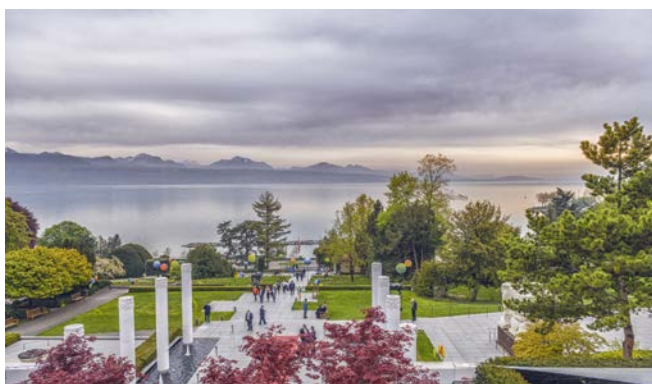
VAUDE



Trade Club
LAUSANNE

QUARTIER DU FLON





La passion démesurée

Vous avez décidé de sortir le grand jeu et souhaitez vivre un séjour en amoureux hors du commun? Votre cœur va battre la chamade en découvrant nos sublimes adresses lausannoises.

C'est l'un des meilleurs hôtels d'Europe. Depuis 1861, il a vu défiler dans ses couloirs les hôtes les plus illustres, de Victor Hugo à Tina Turner, en passant par Charlie Chaplin et Nelson Mandela. Cette fois, c'est votre tour! Le forfait romantique du **Beau-Rivage Palace** vous fait les yeux doux avec deux nuits petit-déjeuner inclus, du champagne à votre arrivée puis en chambre accompagné de fraises, crème et chocolat, un dîner aux chandelles dans votre chambre, une photo souvenir dans le parc de l'hôtel ainsi qu'un soin dans la Suite Félicité à deux du Spa Cinq-Mondes...

A quelques pas, vous allez filer le parfait amour lors d'une balade main dans la main sur les quais d'Ouchy. Offrez-vous une pause culturelle au **Musée Olympique**, le rendez-vous

incontournable de tous les amateurs de sport (voir aussi p. 10) ou gourmande au lounge bar du Château d'Ouchy.

Même si ce n'est que pour le plaisir des yeux, faites un arrêt chez le joaillier **Bucherer** au centre-ville. Vous aurez certainement un faible pour les marques de montres de luxe suisses ainsi que pour ses bijoux d'un extrême raffinement.

UN VOYAGE CULINAIRE REGIONAL A REGIONAL CULINARY TRIP



Gastronomie créative au cœur des bois du Jorat
Creative gastronomy in the heart of the Jorat woods



Cuisine de bistrot inspirée et art contemporain au bord du Léman
Bistro cuisine inspired by contemporary art on the shores of Lake Geneva



Succulents plats locaux dans une clairière idyllique
Succulent local dishes in an idyllic clearing

ABORDAGE

Avenue du Léman 67
1025 St-Sulpice
+41 21 691 93 93

abordage-restaurant.ch

Chalet-des-Enfants

Route du Chalet-des-Enfants
1052 Le Mont-sur-Lausanne
+41 21 784 44 80

chaletdesenfants.ch

AUBERGE DE MONTHERON

Route de l'Abbaye 2
1053 Montheron
+41 21 731 73 73

MONTHERON.CH



A l'autre bout de la place Saint-François se trouve le **Lausanne Palace & Spa**. Embarquez pour un voyage sensoriel avec la Cérémonie Spa Suite «L'Or dans l'Eau». Ce soin privatif à deux a été spécialement conçu pour trois heures de volupté aux essences du Maroc: hammam, gommage, immersion à l'huile précieuse dans une baignoire en cuivre, pour finir avec un massage à l'onguent d'argan ou à la rose de sucre (repas en option).

Votre âme sœur ne mérite-t-elle pas de connaître les délices de celui qui a été nommé meilleur restaurant au monde en 2016 selon «La Liste»? A quelques kilomètres de Lausanne, vous allez connaître un véritable coup de foudre culinaire au **Restaurant de l'Hôtel de Ville de Crissier** qui a vu se succéder quatre chefs triplement étoilés. On atteint le septième ciel avec des plats haute couture signés par le Chef Franck Giovannini qui allie avec dextérité les goûts du terroir et les mets les plus raffinés. Inoubliable!

Et si on allait à l'opéra ce soir? Une fois de plus, la saison de l'**Opéra de Lausanne** se révèle aussi riche qu'audacieuse avec de nouvelles créations, des opérettes, des alliances entre le théâtre et la danse. Nouvelle production, *La Donna del Lago*, de Gioacchino Rossini, raconte une histoire où l'amour finit par triompher!



L'insolite

Une heure ou un week-end entier avec une limousine et un chauffeur qui peut se dédoubler en guide touristique, c'est possible chez www.lausannelimousines.ch

L'adresse secrète

La Fondation de l'Hermitage propose des soirées Art & Gastronomie qui comprennent une visite commentée de l'exposition en cours suivie d'un repas gourmand au restaurant L'Esquisse inspiré par les œuvres présentées. Profitez de la prochaine exposition «Splendeurs du pastel, de la Renaissance à nos jours» (02.02-21.05) pour découvrir ce concept original (www.fondation-hermitage.ch)

Cadeau made in Lausanne

Vous souhaitez profiter de votre séjour pour sauter le pas? Rencontrez Christel Falconnier pour des alliances faites sur mesure selon vos désirs et votre histoire (www.cf-creation.ch, sur rendez-vous)

www.brp.ch – www.olympic.org/fr/musee – www.chateaudouchy.ch
www.bucherer.com – www.lausanne-palace.com – www.restaurantcrissier.com
www.opera-lausanne.ch

Nota bene: Vous trouverez d'autres adresses romantiques et des activités à faire à deux tout au long de l'année sur: www.hotellerielausannoise.ch
www.commerçants-lausannois.ch – www.lausanne-tourisme.ch/restaurants – www.lausanne-tourisme.ch/romantique – mylausanne.com





Lausanne in Love

*L*ike it or not, winter is the best season for romanticism. The light becomes softer, festive decorations embellish the town and one dreams of a candlelight dinner in a starred restaurant or under the actual stars...

But where to go? Venice the Serenissima? Paris, City of Light? Vienna and its imperial palaces? Why not choose Lausanne for your lovers' escapade? Festive activities and cultural outings are many during that season. Come out of hibernation and head this way together to taste our town's delights, whatever your budget!

Love with a capital L and low prices

Excluding end-of-year presents, is your budget close to zero? That's no reason not to treat your other half... You'll find places and activities for the smallest budgets in Lausanne.



At the **Hôtel des Voyageurs**, in a pedestrian street in the town centre, you'll feel at home in a warm and elegant atmosphere with an art deco style. You'll fall under the spell of this family hotel, with its 35 rooms and suites entirely refurbished in 2015.

During the **Festival Lausanne Lumières**, from November 23 to December 31, you can follow an itinerary unique in Switzerland that is formed by the luminous installations of fifteen or so contemporary artists. A way to visit Lausanne differently and for free that will electrify all lovers. If for you, winter just has to mean snow, take the bus up to the Chalet-à-Gobet and speed down its single slope on skis or a sledge. You'll easily get back to the top again on the magic carpet that is operated on Wednesday afternoons, at weekends and during the school holidays!



A short musical break during your weekend for two without breaking the bank: the **Lausanne Chamber Orchestra** celebrates its 75th anniversary with a dazzling programming. The lunchtime concerts ("Dominicales") are the most affordable: Schubert, the emblematic romantic composer, is on the menu on Sunday January 14.

Feeling like a bout of shopping? Gift shops or local creator boutiques are aplenty in Lausanne (see also Lausanne Focus). Particules en suspension offers you the perfect outfit of the Lausanne citizen with its T-shirts and bags adorned with local expressions and dialect, board games to get to know the town better or local beers. Not forgetting to bring a souvenir back for your child who stayed at home with his or her grandparents: a baby's bottle in the shape of a bottle of champagne, for instance?

At the royaume MELAZIC, we still believe (a little) in princes and princesses, so we can set our sights on the T-shirt "De toute façon, je m'en fous, j'suis une princesse" ("Anyway, I don't care, I'm a princess") or "Prince charmant en voie d'extinction" ("Prince Charming facing extinction") for the male version. The expression decorates mugs, bags, boxer

shorts, aprons, bibs, pouches, badges, frames and household linen. A stroll at Lausanne's **Christmas Market** will immerse you in seasonal glitter and is an opportunity to find many original gifts, from creator's jewellery to a basket filled with regional products. While you're there, warm up with a hot chocolate or mulled wine!

If you can't afford a moment of relaxation in one of the town's institutes or spas, there's nothing to stop you from buying massage oil for a shared intimate moment. You'll find natural and organic ones at Cocooning, a brand from Western Switzerland.

Begin the evening with a French-inspired meal at the arty bistro **Le Bleu Léopard** that has been attracting a diverse clientele for a quarter of a century. Stepping down its spiral staircase, you'll reach the Cave du Bleu. Concerts, themed evenings, DJs, café theatre, performances and exhibitions feature on its rich artistic agenda.



The unusual

Enjoy a "free hug". To find out where to get your free cuddle in Lausanne, follow Yago on his page <https://fr-fr.facebook.com/yago.free.hugs/>

The secret address

What's more romantic than gliding hand in hand on ice, as in most American sentimental comedies? Head to the Flon's ice rink every day until February 25 (free, skates available for hire)! www.flon.ch

A gift made in Lausanne

Get hold of the walk "Lausanne: de parc en parc" ("Lausanne: from Park to Park"): an original box recently created by Lausanne chocolatier Olivier Fuchs that contains the description of the walk (in French), together with four fine Grand Cru chocolate bars. Points of sale on www.olivierfuchs.ch

www.voyageurs.ch – www.ocl.ch – www.festivallausannelumieres.ch (free guided tour on Thursdays) – www.particules.ch – www.melazic.com – www.bo-noel.ch – www.cocooning.ch – www.bleu-leopard.ch

A penny-wise fairy tale

Lausanne also lets you wear the costume of a prince or princess for a weekend within reasonable budgets. Follow the guide!



Set down your suitcases at the **Carlton Hotel**, halfway between the train station and the Ouchy lakeside. This 4-star boutique hotel combines early 20th-century elegance (it dates back to 1906!) with today's modernity and comforts. Feeling like a star, such as Serge Gainsbourg, Nina Hagen or Edith Piaf who lodged there? Choose the romantic package with an Executive room, champagne bubbles and a meal in its excellently reputed brasserie L'Ardoise!

In love, what would the heart be without the body? You'll discover the latter under unexpected angles during the 3rd Biennale de l'Art Brut (until April 29). After Vehicles and Architectures, the Collection de l'Art Brut (Outsider Art Collection) has chosen the theme of the Body to highlight its rich collection. You'll be blown away by the power of rarely displayed prisoner tattoos or Eric Derkenne's body-faces, rubbing shoulders' with artists better known in that art such as Aloïse Corbaz.

For those who wish to pamper their own body, don't hesitate to walk through the door of the **Sérail de Jade**. This space of relaxation and refinement has created a complicit ritual in a private cabin that includes a bath for two with precious milk, together with champagne, and an oriental massage with essential oils. A delicious moment for two worthy of the Thousand and One Nights.



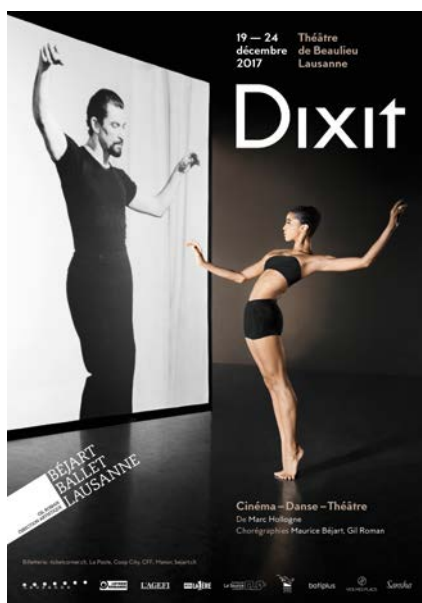


Just next door, you can stop by the Swatch boutique that launched the first plastic watch in the world in 1983. Since then, the most original collections have followed one another and the theme of love hasn't been forgotten. Take a look at the Skinamour or wait for Valentine's Day for a series entirely dedicated to love.

Feeling like fresh air and nature? Set off to **Lavaux**, fascinating whatever the season. These vineyards listed as a Unesco World Heritage site will enchant you even more covered in snow. As the tourist trains don't run in winter, you can roam around by car or on foot – the panoramas over Lake Geneva and the snow-capped peaks are well worth the effort. The region's winegrowers organise many events with wine tastings. We particularly recommend the **Frères Dubois**' "Pleine lune" ("Full moon") evenings in Cully.

Enter the world of dance by attending a performance of the famous **Béjart Ballet Lausanne**. From December 19 to 24, the Company will present the world premiere of *Dixit*, its "cinema-dance-theatre" show that blends real and virtual, choreographies by its founder Maurice Béjart and artistic director Gil Roman. A tribute that forms part of the Company's 30th anniversary and the 10th anniversary of the choreographer's death.

After all that excitement, you have well deserved a gourmet break. La Croix d'Ouchy is an institution in Lausanne. You can choose between the bistro's friendly atmosphere or the restaurant's cosier setting. In both cases, you'll savour a refined cuisine with French and Italian accents.



The unusual

Every Friday evening, the *Compagnie générale de navigation sur le lac Léman* takes you on board to enjoy a fondue during an unforgettable cruise, to be booked on www.cgn.ch

The secret address

A unique panorama on the town from the cathedral's belfry (CHF 5 to climb the tower)

A gift made in Lausanne

In the Rue du Petit-Chêne, the newly opened grocery *Helvetimart* offers specialties from the 26 Swiss cantons (www.helvetimart.ch)



Unique Clinique privée de soins aigus

DU CANTON DE VAUD
PROPRIÉTÉ D'UNE
Fondation à but non lucratif



« PLUS DE 100'000 PATIENTS NOUS
FONT CONFIANCE CHAQUE ANNÉE »

- 7 salles d'opération à la pointe de la technologie
- Plus de 500 médecins accrédités
- Plus de 580 collaborateurs à votre service

www.etcdesign.ch - Photos©Th. Zufferey



Unbridled passion

Have you decided to pull out all the stops and experience a completely fabulous romantic stay? Your heart will palpitate when you discover our sublime Lausanne addresses!

It's one of the best hotels in Europe. Since 1861, the most illustrious guests have walked its corridors, from Victor Hugo to Charlie Chaplin to Nelson Mandela to Tina Turner. And now, it's your turn! The **Beau-Rivage Palace**'s romantic package beguiles you with two nights including breakfast, champagne on your arrival, then in your room together with strawberries, cream and chocolate, a candlelight dinner in your room, a souvenir picture of you in the hotel's park as well as a treatment in the "Bliss for Two" suite of the Cinq Mondes spa...

A few steps away, you can spin the perfect love during a hand-in-hand walk on the Ouchy quays. Treat yourselves to a cultural break at the **Olympic Museum**, the unmissable destination for all sports amateurs (see also p. 10) or a gourmet break at the **Château d'Ouchy's** lounge bar.

Even if it's only for the pleasure of your eyes, stop at the **Bucherer** jeweller's shop in the town centre. You probably have a penchant for luxury Swiss watch brands, as well as for extremely refined jewellery.



Vivez votre passion!

Rejoignez un réseau de 25'000 diplômés poursuivant des carrières internationales dans l'hôtellerie, la restauration, la banque, les marques de luxe, l'événementiel, l'entrepreneuriat et bien d'autres.

+100
nationalités
sur le campus

96%
de nos diplômés
trouvent un emploi
dans un délai
de 6 mois

+140
entreprises
présentes
à nos forums
carrières

+4'000
entreprises
recrutent
nos étudiants

ehl.edu

Un siècle d'excellence au cœur de Lausanne



- 112 chambres et suites
- salles de séminaires
- vue magnifique
- parking souterrain
- restaurants, bar
- au cœur de ville

5, Avenue Benjamin-Constant • 1003 Lausanne
Tél. +41 (0)21 310 71 71 • www.hoteldelapaix.net
info@hoteldelapaix.net

HÔTEL
DE LA
PAIX
LAUSANNE

pulsion.ch

Les entreprises vaudoises impriment dans le Canton de Vaud et chez PCL Presses Centrales depuis 240 ans !



PCL
TOUTE
L'IMPRIMERIE

1777
240
2017

PCL Presses Centrales SA

Av. de Longemalle 9 | 1020 Renens
T 021 317 51 51 | F 021 320 59 50
info@pcl.ch | www.pcl.ch





The unusual

An hour or a whole weekend with a limousine and a chauffeur who's also a tourist guide, it's possible at www.lausannelimousines.ch

The secret address

The Fondation de l'Hermitage offers Art & Gastronomy evenings that include a guided tour of the current exhibition, followed by a gourmet meal at the restaurant L'Esquisse, with dishes inspired by the works on show. You could try out that original concept with the next exhibition "Splendours of pastel, from the Renaissance to the present day". (02.02-21.05) (www.fondation-hermitage.ch)

A gift made in Lausanne

Would you like to take the plunge during your stay? Meet Christel Falconnier for wedding rings that are custom-made according to your desires and your story (www.cf-creation.ch, by prior appointment)

At the other end of the Place Saint-François is the **Lausanne Palace & Spa**. Embark on a sensory journey with the "Gold in the water" Spa Suite Ceremony. This private treatment for two is specially created for three hours of sensual delight infused with Moroccan essences: hammam, detoxifying scrub, immersion in precious oil in a copper bathtub, ending with an argan-balm or sugar-rose massage (meal optional).

Wouldn't your soul mate deserve to savour the delights of the restaurant that was ranked best in the world in 2016, according to "La Liste"? A few kilometres away from Lausanne, you'll experience culinary euphoria at the **Restaurant de l'Hôtel de Ville de Crissier**, that has seen a succession of four

triple-starred chefs. You'll reach seventh heaven with the "haute-couture" dishes signed by Chef Franck Giovannini, who masterfully allies the flavours of local produce with the most refined dishes. Unforgettable!

And how about a night at the opera? Once more, the **Lausanne Opera**'s season proves itself to be both rich and audacious with new creations, operettas, blending of theatre and dancing. A new production, *La Donna del Lago*, by Gioacchino Rossini, tells a story in which love eventually triumphs!

www.brp.ch – www.olympic.org/museum – www.chateaudouchy.ch – www.bucherer.com
www.lausanne-palace.com – www.restaurantcrissier.com – www.opera-lausanne.ch

You'll find other romantic addresses and activities for two during the whole year at: www.hotellerielausannoise.ch
www.commerçants-lausannois.ch – www.lausanne-tourisme.ch/restaurants – www.lausanne-tourisme.ch/romantic – mylausanne.com

Une journée chic et suisse à Lausanne

Lausannoise de cœur, je blogue depuis deux ans sur des sujets de filles, comme la mode, la culture, la danse et tous les endroits à ne pas manquer à Lausanne et ses environs, cette ville, ma ville, si riche, variée et animée. Pas encore vieille mais pourtant plus si jeune, j'ai déjà mes petits rituels en commençant par le shopping du matin, la petite visite culturelle de l'après-midi, un bon repas du soir avec les copines pour terminer avec une soirée théâtre ou un ballet.

Lausanne peut paraître petite quand on arrive, mais on se rend très vite compte qu'elle est étonnamment diversifiée et qu'une seule journée ne suffira pas à découvrir tous les recoins glamour. L'offre shopping, culturelle et restauration est intarissable.



Rôtillon

Le shopping ou l'activité principale d'une blogueuse

Blogueuse lifestyle et mode, c'est donc principalement dans les concept stores que je me réfugie, entre déco, bijoux, accessoires et vêtements de créateurs locaux. Il paraît impossible de ressortir sans avoir dévalisé la boutique ou d'avoir au moins fait l'acquisition d'une bougie ou d'un petit accessoire.

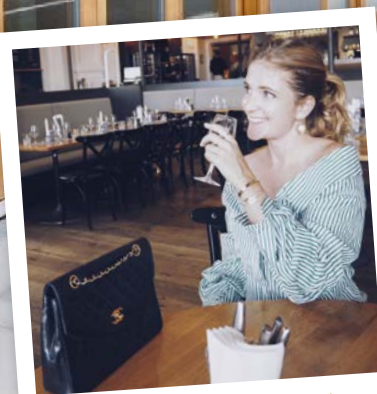
Un de mes préférés, *Caramel Beurre Salé*, se situe dans le quartier du Rôtillon encore peu connu, il a récemment été repensé et reconstruit. Coloré et animé, il regorge de petites boutiques, de coiffeurs et de bars. C'est donc la parfaite occasion de tout combiner entre l'achat de la tenue de soirée au *Liberty Shop*, le brushing chez *Coiffure 1^{er} acte* et un petit spritz au *Café des Artisans* pour se redonner des forces pour l'après-midi.



le Flon

La culture chic et urbaine

Après cette partie détente *girly*, c'est le moment de se cultiver un peu et on repart pour l'autre quartier rénové de la ville, plus connu pour sa vie nocturne: le Flon, toujours au centre-ville, avec également ses bars, ses galeries et ses magasins de design. Si l'art n'est qu'un prétexte, on s'arrêtera prendre un verre au *xoxo* ou autre, le choix est vaste. Sinon on passera tout de même par la galerie *Forma Art contemporain* qui présente des jeunes artistes suisses ou la renommée *Galerie Alice Pauli*.



Brasserie de Montbenon

Soirée dansante

Mais la journée ne s'arrête pas là! Pour la terminer en beauté, c'est tout d'abord un bon repas entre copines à la *Brasserie de Montbenon*, la BM pour les intimes. Proche de la place Saint-François et du Lausanne Palace, elle offre non seulement une vue à tomber sur le lac, mais aussi une cuisine bien de chez nous avec du cordon bleu, du poisson du lac ou encore de la saucisse à rôtir. Tout ça dans un cadre entièrement rénové avec un élégant haut plafond et une verrière magnifique.

A peine le temps de digérer, on sort sa plus belle robe longue et ses Louboutin pour filer au Palais de Beaulieu, dans les hauts de la ville, afin d'assister à la première du *Béjart Ballet Lausanne*, compagnie de danse de renommée mondiale installée à Lausanne depuis 1987 et qui nous transporte deux fois l'an avec des créations contemporaines magiques.

C'est donc des paillettes plein les yeux que l'on rentre après cette journée riche dans une ville pétillante et pleine de ressources!

www.chicandswiss.com

A chic and Swiss day in Lausanne

A Lausanne gal at heart, I have been blogging for two years on girly topics, such as fashion, culture, dance and all the unmissable spots in Lausanne and its surroundings, this town – my town – so rich, varied and lively. Not yet old, but no longer so young, I already have my favourite rituals, starting with morning shopping, a cultural visit in the afternoon and a nice meal in the evening with my girlfriends, finishing with a night out at the theatre or ballet.



*Caramel
Beurre Salé*

Shopping or a she-blogger's main activity

A lifestyle and fashion blogger, it's mainly in concept stores that I find refuge, between local creators' decorations, jewellery, accessories and clothes. It seems impossible to leave without buying everything for sale, or having at least purchased a candle or small accessory.

One of my favourites, *Caramel Beurre Salé*, is in the Rôtillon neighbourhood; not very well known yet, it has recently been redesigned and rebuilt. Colourful and lively, it is packed with small boutiques, hairdressers and bars. It was therefore the perfect opportunity to combine everything: buying evening wear at *Liberty Shop*, blow-dry at *Coiffure 1^{er} acte* and a spritz at the *Café des Artisans* to boost our energy for the afternoon.



Lausanne can seem small when you first arrive, but you realise very rapidly that it is astonishingly diverse and that a single day won't suffice to discover all its glamorous recesses. The shopping, cultural and catering offerings is plentiful.



*Forma Art
Contemporain*

The chic and urban culture

After that girly relaxing interval, it's time to improve one's mind and so we're off to the other renovated district in town, better known for its night life: the Flon, also in the town centre, and also with its bars, galleries and design shops. While art is only a pretext, we'll stop for a drink at the *xoxo* or elsewhere – the choice is extensive. Other than that, we'll drop by the gallery *Forma Art Contemporain* that presents young Swiss artists or the renowned *Galerie Alice Pauli*.



*Béjart Ballet
Lausanne*

An evening of dance

The day doesn't end there! To bring it to a wonderful close, it's first a nice meal with my girlfriends at the *Brasserie de Montbenon*, the BM for those in the know. Close to Saint-François and the Lausanne Palace, it offers not only an amazing view over the lake, but also regional cuisine with cordon bleu, lake fish or a veal sausage speciality. All that in an entirely refurbished setting with an elegant high ceiling and a magnificent coloured-glass window.

There's hardly time to digest before changing into my most beautiful dress and its Louboutin to head off to the Palais de Beaulieu, in the higher part of the city, to attend the opening night of the *Béjart Ballet Lausanne*, a world-renowned ballet company based in Lausanne since 1987, that transports us twice a year with its magical contemporary creations.

And so it's all starry-eyed that we head home after that rich day in a sparkling and versatile town!

www.chicandswiss.com



Lasagne de homard au poireau et gingembre

Ingrédients pour 2 personnes:

- 1 homard vivant (environ 600 g)
- 1 poireau
- 1 échalote
- 1 gousse d'ail
- Thym
- 1 c.s de concentré de tomates
- 20 g de gingembre
- 25 cl crème entière
- 1 dl vin blanc
- 200 g pâtes à lasagne
- Sel/poivre

Préparation du homard

Cuire le homard dans de l'eau bouillante pendant 6 minutes puis le refroidir. Le couper en deux puis retirer la chair ainsi que les pinces. Garder les carapaces et la tête pour la sauce.

Préparation de la sauce

Faire suer au beurre l'échalote ciselée, le gingembre et l'ail émincé ainsi que le thym. Ajouter les carapaces du homard. Ajouter le concentré de tomates, mouiller avec le vin et ajouter 1 litre d'eau. Laisser réduire de moitié, ajouter la crème et laisser à nouveau réduire de moitié. Assaisonner et passer au chinois en écrasant le tout.

Préparation du poireau et des lasagnes

Laver, émincer et cuire le poireau à l'eau bouillante. Cuire les pâtes à lasagne préalablement coupées en carré de la grandeur de votre assiette creuse. Couper la chair de homard en 4 ou 5 morceaux. Monter la lasagne en alternant pâte, poireaux, chair de homard. Finir par mettre la pince du homard au-dessus et arroser de sauce généreusement.

Anthony Macé, Chef de la Brasserie L'Ardoise de l'Hôtel Carlton de Lausanne (voir également p. 19) vous a concocté la recette idéale pour séduire votre moitié. A vos casseroles!



Lobster lasagne with leeks and ginger

Anthony Macé, Chef at the Brasserie L'Ardoise at Lausanne's Carlton Hotel (see also p. 30) has created the ideal recipe to seduce your other half. Let's cook!

Ingredients for 2 people:

- 1 live lobster (about 600 g)
- 1 leek
- 1 shallot
- 1 clove garlic
- Thyme
- 1 tbsp. tomato concentrate
- 20 g ginger
- 25 cl full cream
- 1 dl white wine
- 200 g lasagne sheets
- Salt and pepper



Lobster preparation

Cook the lobster in boiling water for six minutes, then cool down. Cut in two, then remove the meat as well as the claws. Keep the shells and the head for the sauce.

Sauce preparation

Sweat the finely sliced shallot, ginger and garlic in butter, together with the thyme. Add the lobster shell. Add the tomato concentrate, pour in the wine, and add a litre of water. Reduce by half, add the cream, then reduce again by half. Season and pass through a fine sieve while crushing it all.

Leek and lasagne preparation

Wash, mince and cook the leek in boiling water. Cook the lasagne sheets previously cut in squares to the size of your shallow dish. Cut the lobster meat into 4 or 5 pieces. Assemble the lasagne by alternating pasta, leeks and lobster meat. Finish with the lobster claw on top and cover generously with sauce.

Distinction pour 2018 Distinction for 2018



Frank Giovannini, 22 ans au Restaurant de L'Hôtel de Ville de Crissier et Chef depuis 2016, vient d'être sacré «Cuisinier de l'année 2018» par GaultMillau Suisse qui relève sa capacité à faire progresser un restaurant mondialement réputé. Il accède ainsi à la même distinction que ses prédécesseurs Fredy Girardet, Philippe Rochat et Benoît Violier.

www.restaurantcrissier.com



Frank Giovannini, who has been working for 22 years at the Restaurant de L'Hôtel de Ville de Crissier and is head chef since 2016, has just been named "Chef of the year 2018" by GaultMillau Switzerland, revealing his capacity to develop a world-renowned restaurant. He thus achieves the same distinction as his predecessors Fredy Girardet, Philippe Rochat and Benoît Violier.

Pour requinquer vos comptes



Carte pré-payée.
Economisez du temps et de l'argent.
www.parking-riponne.ch



**Riponne
Rôtillon
Valentin**





Plongeon dans le plus grand aquarium d'eau douce d'Europe

A dive into Europe's largest freshwater aquarium

Sur les hauts de Lausanne, le nouveau vaisseau aux écailles de métal d'Aquatis, relié à l'hôtel du même nom, vous invite à un voyage fantastique pour découvrir la faune et la flore des cinq continents. Parmi quelque 10'000 poissons et 100 reptiles, admirez des poissons amazoniens longs de plus de 3 mètres, des piranhas, des raies, un garpique alligator... Ce projet de grande envergure autant touristique que pédagogique vise à susciter réflexion et prise de conscience sur la préservation des milieux naturels fragiles. L'objectif est atteint grâce à une scénographie immersive particulièrement réussie!

www.aquatis.ch

Above the town of Lausanne, Aquatis's new metal-scaled building, linked to the hotel with the same name, invites you on a fantastic journey to discover the fauna and flora from the five continents. Amongst approximately 10,000 fish and 100 reptiles, admire Amazonian fish more than 3 metres long, piranhas, skates, an alligator gar... This large-scale project that is both touristic and educational aims at stimulating thinking and awareness raising on the preservation of fragile natural environments. The goal is reached thanks to an immersive scenography that is particularly effective!





Vos défis, notre métier

Tissons des liens

- Conseil de direction
- Expertises
- Evaluations d'entreprises
- Conseils et services fiscaux
- Gestion fiduciaire et administration de sociétés
- Conseils et services juridiques
- Révision
- Révision de comptes des collectivités publiques
- Gestion financière et comptable
- Comptabilité et gestion des salaires

Ofisa S.A.
Siège social de Lausanne
Chemin des Charmettes 7 • Case postale 7063
CH-1002 Lausanne • Tél. +41 21 341 81 11
Fax +41 21 311 13 51 • Email: fidu@ofisa.ch
Succursales à Genève et Sion

ofisa | SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE
ET DE CONSEIL
Vos défis, notre métier



Mitglied
Membre
Member



One country –
one ticket.



Swiss Travel Pass – the key to Swiss public transport. The best train, bus and boat routes on MySwitzerland.com/swisstravelsystem



**Découvrez la Suisse au volant d'une
voiture de location!**

Réservez votre voiture directement par
www.lausanne-tourisme.ch ou à l'office de tourisme.

Discover Switzerland in a rented car!

Book your car directly through
www.lausanne-tourisme.ch or at the
tourist information.

Europcar
moving *your* way

www.europcar.ch

L'Ecole hôtelière qui ne fait pas son âge

An Ecole hôtelière that doesn't look its age



Créée en 1893, l'Ecole hôtelière de Lausanne est aujourd'hui notée parmi les meilleures écoles de management hôtelier et du secteur de l'accueil au monde. Pionnière dans son domaine, elle n'en demeure pas moins tournée vers l'avenir et le prouve avec ses nombreux projets ambitieux: de nouveaux partenariats à l'international à l'instar de l'alliance avec l'Institut International Joël Robuchon, la mise sur pied d'un quartier de l'innovation en 2020 (Le Village), ainsi que l'agrandissement du campus prévu d'ici juin 2021.

Pour fêter son 125^e anniversaire, cette institution, qui compte près de 3000 élèves et plus d'une centaine de nationalités, prévoit plusieurs événements en Asie, en Amérique du Nord et en Europe au cours de l'année 2018. A Lausanne aura lieu le 15 octobre, sur invitation, un grand spectacle mis sur pied avec des partenaires et des hautes écoles de la région. Puis, du 13 au 18 novembre, s'y tiendra l'EUHOFA, le congrès des écoles internationales de l'accueil. D'autres projets sont en cours de discussion comme la mise en vente d'un produit du mois signé EHL ou encore une journée portes ouvertes.

www.ehl.edu

Created in 1893, the Ecole hôtelière de Lausanne (EHL) is ranked today amongst the best hotel management and hospitality sector schools in the world. A pioneer in its field, it nevertheless looks forward and proves it through its many ambitious projects: new international partnerships, such as that with the Institut International Joël Robuchon, the setting up of an Innovation Square in 2020 (The Village), as well as an extension of the campus to be completed by June 2021.

To celebrate its 125th anniversary, this institution that trains close to 3,000 students of over a hundred nationalities is planning several events in Asia, North America and Europe during the year 2018. In Lausanne, a big show will be put on with local partners and universities on October 15, on invitation only. Then, from November 13 to 18, EHL will host EUHOFA, the Congress of international hotel schools. Other projects are being discussed, such as putting up for sale a product of the month signed EHL or an open house day.





QUARTIER DU FLON
LAUSANNE

THE CITY IN TOWN

flon.ch



Retour aux sources pour Vincent Perez *Homecoming for Vincent Perez*

Dans notre interview de l'édition d'été 2017 de Lausanne Image, l'acteur, réalisateur et photographe vaudois Vincent Perez nous parlait d'un projet de cinéma à Lausanne qui sera officiellement dévoilé à la presse début 2018. Les premières Rencontres 7^e Art à Lausanne, axées sur le patrimoine et le Nouvel Hollywood, se tiendront du 24 au 28 mars 2018. Projections, débats, ateliers et masterclass, ouverts à tous, professionnels, jeunes et seniors, connaisseurs et néophytes, sont prévus dans diverses institutions culturelles lausannoises dont la salle de cinéma mythique du Capitole et la Cinémathèque suisse. De plus, sept universités de la région sont impliquées à travers des innovations technologiques appliquées à des domaines et travaux donnés. Si vous souhaitez revoir les classiques du cinéma et échanger avec des réalisateurs et auteurs du monde entier, ne manquez pas ce nouveau rendez-vous inédit !

In our interview in Lausanne Image's summer 2017 edition, the Vaud actor, director and photographer Vincent Perez spoke to us about a film project in Lausanne that will be officially unveiled to the press beginning 2018. The first "Rencontres 7^e Art in Lausanne" (Lausanne Meeting of the 7th Art) will take place from March 24 to 28, 2018 and pay tribute to the theme of heritage and "New Hollywood". Screenings, debates, workshops and masterclasses, open to all, professionals, young and old, aficionados and neophytes, are planned in various Lausanne cultural institutions, amongst which the mythical Capitole cinema and the Swiss Film Archive. Furthermore, seven universities in the region are also strongly involved in this project with technological innovations applied to given subjects and works. If you would like to watch classic movies and interact with directors and authors from the whole world, don't miss this new exceptional event!

Rock'n food *Rock'n food*

Le mythique Café des Philosophes de la place Pépinet a connu plusieurs concepts depuis sa création en 1897. Depuis quelques mois, il accueille deux «frères de bouteille» qui ont fait leurs armes dans des établissements haut de gamme et lancé de nouveaux concepts comme le mini-hamburger créatif. Au Bottle Brothers, vous accédez à une cuisine bistronomique inventive et explosive à prix canon. Venez échauffer vos papilles et déguster des cocktails inédits dans une ambiance et une déco plutôt rock.

www.bottlebrothers.ch

The mythical Café des Philosophes on Place Pépinet has witnessed several concepts since its creation in 1897. For the past few months, it has been home to two "bottle brothers" who earned their spurs in high-end establishments and launched new concepts such as the creative mini hamburger. At the Bottle Brothers, you access a gourmet-bistro cuisine that is inventive and explosive, at bulletproof prices. Come and warm up your taste buds, savouring unusual cocktails in a rather rock atmosphere and decor.



Profitez de nos 2 cartes Inter-Parkings

Une seule carte:
6 parkings!

VIP

CARTE INTER-PARKINGS



à Lausanne:

- Port d'Ouchy
- Mon Repos
- Gare de Lausanne

aux environs:

- Gare de Nyon
- Pully Centre
- Centre Ville Morges

STATIONNEZ **sans**
MONNAIE!



à Lausanne

- Parking du Centre au Flon
- Parking de Bellefontaine

Park&Go!

CARTE INTER-PARKINGS

P | M | S

Gestion &
Exploitation

Parking Management Services SA - Renens
www.pms-parkings.ch

Z comme Z bar-club *Z for Z bar-club*

Un Z mystérieux a remplacé l'enseigne rouge du célèbre cabaret Paradou du centre-ville. Pour la naissance de ce nouvel établissement, la déco des années 60-70 avec moquette jusqu'au plafond est remplacée par une ambiance carrément industrielle. Vous y êtes bienvenus du mardi au samedi dès 23h et jusqu'à 5h du matin. Ouverture le dimanche dès 2018. Au programme: soirées à thème, concerts, DJs et une tendance plutôt hip-hop, latino et dancehall.

www.zbar-club.com

A mysterious Z has replaced the famous Paradou cabaret's red sign in the town centre. For the launch of this new establishment, the décor dating back to the 60s and 70s, with floor-to-ceiling carpeting, is replaced by a frankly industrial atmosphere. You're welcome there from Tuesdays to Saturdays from 11 pm until 5 am. Open on Sundays as from 2018. The programme includes themed evenings, concerts, DJs and a rather hip-hop, Latino and dancehall vibe.



Nouvelle place et nouveau showroom au Flon *New square and new showroom at the Flon*



Fontaine sur l'Esplanade du Flon. L'œuvre d'art se nomme «Unplugged» et a été réalisée par l'artiste Vincent Kohler.
Fountain on the Flon Esplanade. The work of art is called "Unplugged" and was created by artist Vincent Kohler.

Le Quartier du Flon continue sa mue. Après avoir fait voter les habitants sur la nouvelle couleur du revêtement de l'Esplanade (une pierre de Villebois grise), il accueille un point de vente éphémère sous le signe de l'innovation.

L'Américain Tesla y présente ses bolides électriques que vous pouvez tester sur rendez-vous (T. +41 21 588 14 85).

The Flon District continues its transformation. After asking the inhabitants to vote on the new colour of the Esplanade's surface (a grey Villebois stone), it welcomes a new pop-up sales outlet under the banner of innovation.

That's where the American Tesla is presenting its electric cars that you can test drive by prior appointment (T. +41 21 588 14 85).



Pour sa 30^e saison, le célèbre club de jazz Chorus a concocté une saison hivernale exceptionnelle. Ne manquez pas ses concerts de musiciens suisses et internationaux dont plusieurs vernissages d'albums prévus au mois de décembre.

www.chorus.ch

Plus de 3000 concerts jazz en 30 ans

More than 3,000 jazz concerts in 30 years

For its 30th season, the famous jazz club Chorus has woven an exceptional winter programme. Don't miss its concerts of Swiss and international musicians, amongst which several album launches scheduled for the month of December.

Un Nobel lausannois

A Lausanne Nobel

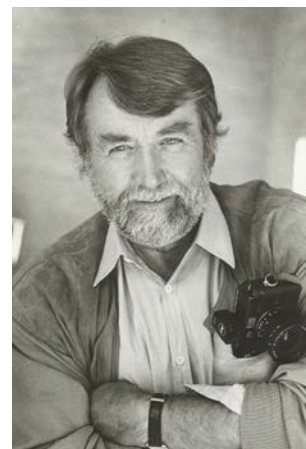
Le Vaudois Jacques Dubochet, Prix Nobel de Chimie 2017 pour sa découverte de la vitrification de l'eau, a effectué une partie de ses études à Lausanne et a été nommé professeur à l'Université de Lausanne en 1987.

Vaudois Jacques Dubochet, Nobel Laureate in Chemistry 2017 for his discovery of the vitrification of water, carried out part of his studies in Lausanne and was appointed professor at Lausanne University in 1987.

Hommage / Tribute

Le célèbre portraitiste Marcel Imsand a définitivement rangé son objectif

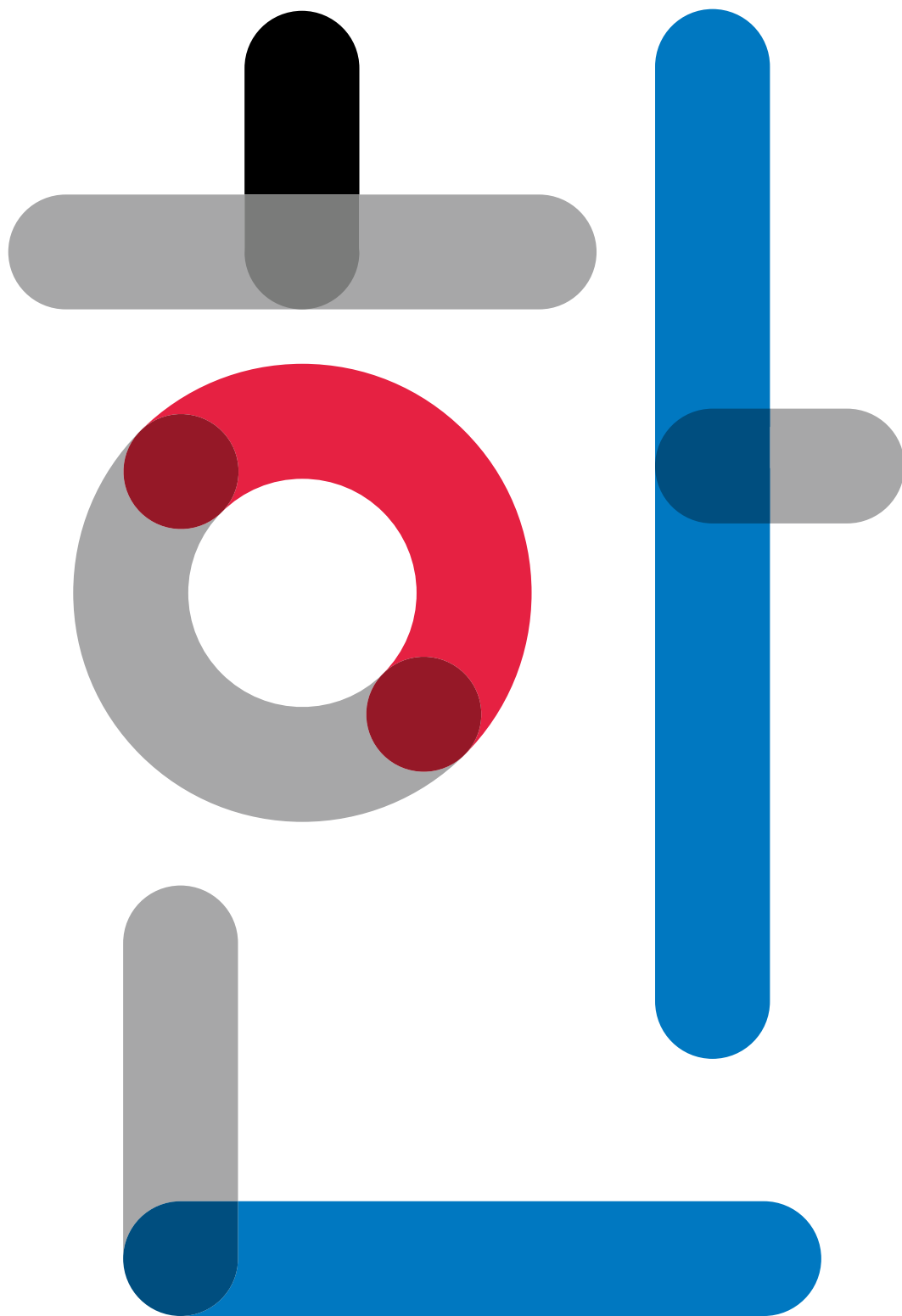
Famous portrait photographer Marcel Imsand has put away his lens



Il avait autant de talent à capter l'âme de Luigi le berger que du célèbre chorégraphe Maurice Béjart... A 88 ans, le photographe romand Marcel Imsand laisse derrière lui des témoignages bouleversants d'amour et d'humanité, une cinquantaine de livres ainsi que ses archives précieuses données au Musée de L'Elysée à Lausanne.

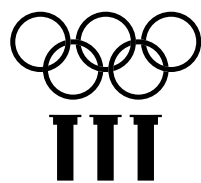
He displayed as much talent capturing the soul of Luigi the shepherd as that of the famous choreographer Maurice Béjart... Aged 88, local photographer Marcel Imsand leaves a legacy of moving testimonies of love and humanity, many books as well as his precious archives, given to the Musée de L'Elysée in Lausanne.





P
A
R
L
E
Z
-
V
O
U
S

P
Y
E
O
N
G
C
H
A
N
G
?



LE
MUSÉE
OLYMPIQUE
olympic.org/musee

LE MUSÉE À
L'HEURE CORÉENNE
07.12.17 AU 11.03.18





ROLEX

DATEJUST 41

La nouvelle génération d'un grand classique Rolex, doté d'un nouveau mouvement et d'un design modernisé à l'avant-garde de l'horlogerie.
Bien plus qu'une montre, un témoin de son temps.



OYSTER PERPETUAL DATEJUST 41

BUCHERER

1888

Lausanne 1, Rue de Bourg | [bucherer.com](https://www.bucherer.com)